Forest DENTALEZ

AVVERTENZA: Attenersi a tutte le norme e le linee guida locali, statali e federali per il controllo delle infezioni.

NOTA: I CDC statunitensi raccomandano di nominare un membro del personale come Coordinatore per l'asepsi affidandogli la responsabilità di supervisionare le pratiche di controllo e prevenzione delle infezioni nello studio medico. Questa mansione include l'implementazione di tutte le procedure e le registrazioni.

RICONDIZIONAMENTO E CONTROLLO DELLE INFEZIONI

AVVERTENZA: Indossare sempre i guanti, sia quando si maneggiano componenti contaminate, comprese le barriere protettive usate, sia durante le operazioni di pulizia o disinfezione delle superfici di contatto clinico. Assicurarsi di cambiare i guanti dopo aver maneggiato materiali o dispositivi contaminati.

AVVERTENZA: Forest™ raccomanda di utilizzare barriere protettive approvate dalla FDA (Codice prodotto FDA: PEM) ove possibile su tutte le superfici che possono entrare in contatto con gli operatori odontoiatrici o la strumentazione durante una procedura, attenendosi alle istruzioni per l'uso del produttore. Oltre a controllare le infezioni, le barriere protettive proteggono anche le finiture, l'aspetto e la vita utile delle apparecchiature odontoiatriche.

AVVERTENZA: Anche se si usano barriere protettive, pulire e disinfettare quotidianamente le superfici di contatto clinico con un disinfettante di livello intermedio registrato dall'EPA (esclusi i prodotti a base di cloro), idoneo all'uso nelle strutture sanitarie, rispettando le istruzioni d'uso del produttore.

AVVERTENZA: Consultare sempre le istruzioni d'uso e la Scheda di sicurezza (Safety Data Sheet, SDS) del produttore del disinfettante per essere a conoscenza di eventuali pericoli.

ATTENZIONE: I prodotti disinfettanti non devono essere utilizzati come detergenti, a meno che l'etichetta indichi espressamente che il prodotto è adatto a tale uso. Assicurarsi che il prodotto disinfettante di livello intermedio sia compatibile con le superfici su cui viene applicato. Dopo la disinfezione è necessaria una pulizia quotidiana con sapone delicato/acqua e un panno asciutto, al fine di ridurre al minimo gli effetti nocivi dei residui di disinfettante chimico.

ATTENZIONE: Forest non garantisce in alcun modo, esplicito o implicito, che l'uso di disinfettanti non danneggi la finitura superficiale dell'apparecchiatura. I danni e lo scolorimento delle finiture superficiali causati dalla disinfezione chimica non sono coperti da garanzia.

ATTENZIONE: Non utilizzare detergenti in polvere o prodotti abrasivi su qualsiasi superficie. Per rimuovere il materiale secco, usare una spazzola a setole morbide.

Consultare le istruzioni per l'uso del produttore per le appropriate raccomandazioni sulla pulizia, disinfezione e sterilizzazione delle siringhe aria/ acqua, valvole degli aspiratori HVE/SE, manipoli, ablatore, telecamere, lampade di polimerizzazione, lampade odontoiatriche e poltrone odontoiatriche.

Per domande o ulteriori informazioni sul ricondizionamento delle attrezzature di marca Forest, si prega di rivolgersi al supporto tecnico Forest al numero 800-423-3555.

ASEPSI

PROCEDURA DI RICONDIZIONAMENTO: TRA UN PAZIENTE E L'ALTRO NEL CASO SI USINO BARRIERE PROTETTIVE

AVVERTENZA: Al fine di ridurre il rischio di contaminazione crociata, Forest consiglia di utilizzare le barriere protettive per le superfici di contatto clinico, ove possibile, in particolare per quelle difficili da pulire.

AVVERTENZA: Le siringhe Forest (escluso il beccuccio della siringa) devono essere utilizzate con idonea barriera protettiva approvata dalla FDA da applicarsi sul corpo/testa della siringa (per esempio le protezioni Pinnacle Syringe SleeveTM); il beccuccio della siringa Forest deve essere sterilizzato tra un paziente e l'altro. Consultare il Manuale d'uso Forest sul Ricondizionamento e la manutenzione delle siringhe aria/acqua per le istruzioni riguardo alla pulizia, disinfezione e sterilizzazione.

AVVERTENZA: Gli aspiratori HVE/SE di marca Forest (escluso il beccuccio di evacuazione monouso) devono essere azionati applicando una barriera protettiva sul corpo dell'aspiratore HVE/SE; i beccucci di evacuazione monouso degli aspiratori HVE/SE non sono riutilizzabili e devono essere smaltiti tra un paziente e l'altro. Consultare il Manuale d'uso Forest sul Ricondizionamento e manutenzione degli aspiratori HVE/SE per le istruzioni riguardanti la pulizia, disinfezione e sterilizzazione.

AVVERTENZA: Le maniglie delle lampade, il touchpad della poltrona e le maniglie dei freni del pannello di controllo di marca Forest devono essere azionati con una barriera protettiva approvata dalla FDA.

PASSO 1: Indossando i guanti, tra un paziente e l'altro sostituire la barriera protettiva sulle superfici. Se all'ispezione visiva una barriera risulta fisicamente compromessa, pulire le superfici di contatto, provvedendo anche alla rimozione dei residui/dello sporco visibile, e disinfettare (o sterilizzare ove possibile) le superfici di contatto clinico.

PASSO 2: Utilizzare guanti puliti per applicare le nuove barriere tra un paziente e l'altro.

PASSO 3: Anche se si utilizzano le barriere protettive, attenersi alla PROCEDURA DI FINE GIORNATA (a pagina 2); pulire e disinfettare (o sterilizzare dove possibile) le superfici di contatto clinico.

RISORSE

Le raccomandazioni dei Centri statunitensi per il controllo e la prevenzione delle malattie (CDC) riguardo alla pulizia, disinfezione e sterilizzazione delle apparecchiature odontoiatriche sono disponibili all'indirizzo: www.cdc.gov

- Linee guida per il controllo delle infezioni in ambito sanitario odontoiatrico *(Guidelines for Infection Control in Dental Health Care Settings)*
- Linee guida per la disinfezione e la sterilizzazione nelle strutture sanitarie *(Guidelines for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities)*
- Sintesi delle pratiche di prevenzione delle infezioni in ambito odontoiatrico *(Summary of Infection Prevention Practices in Dental Settings)*

Le raccomandazioni dell'American Dental Association sono disponibili all'indirizzo: www.ada.org

Le raccomandazioni dell'Organizzazione per la sicurezza e le procedure di asepsi *(Organization for Safety and Asepsis)* sono disponibili all'indirizzo: www.osap.org

Le linee guida della FDA per la Manutenzione del circuito idraulico del riunito odontoiatrico *(Dental Unit Water Line Maintenance)* sono disponibili all'indirizzo: www.fda.gov

DTE OREGON, INC. *DENTALEZ.COM*

6200 NE Cherry Drive, Hillsboro, OR 97124 USA (TF) 800 . 423 . 3555 (T) 503 . 640 . 3012 (F) 503 . 693 . 9715

CE 0459

4.7.21 0097-548 Rev. D

ASEPSI (CONTINUA)

PROCEDURA DI RICONDIZIONAMENTO: TRA UN PAZIENTE E L'ALTRO SE NON SI ADOTTANO BARRIERE PROTETTIVE

PULIRE E DISINFETTARE LE SUPERFICI DI CONTATTO CLINICO

⚠ *AVVERTENZA: seguire le istruzioni di pulizia e disinfezione riportate nei Manuali d'uso Forest™ sul Ricondizionamento e manutenzione degli aspiratori HVE/SE e sul Ricondizionamento e Manutenzione delle siringhe.*

- Nel caso in cui non si utilizzino le barriere protettive, qualora all'ispezione visiva risulti che una barriera è stata fisicamente compromessa o se la barriera non ha coperto adeguatamente le superfici, pulire immediatamente e quindi disinfettare o sterilizzare prima del paziente successivo seguendo la PROCEDURA DI FINE GIORNATA riportata di seguito.
- Nel caso in cui si applichino correttamente le barriere protettive, pulire e disinfettare o sterilizzare alla fine della giornata attenendosi ALLA PROCEDURA DI FINE GIORNATA riportata di seguito.

PULIRE E STERILIZZARE LE SUPERFICI DI CONTATTO CLINICO

⚠ *AVVERTENZA: Accertarsi di aver rimosso i residui/lo sporco visibile e risciacquare tutti i detergenti pre-autoclavaggio applicati sui componenti.*

⚠ *AVVERTENZA: Per istruzioni specifiche sulla pulizia e la sterilizzazione, consultare i Manuali d'uso Forest sul Ricondizionamento e manutenzione degli aspiratori HVE/SE e sul Ricondizionamento e manutenzione delle siringhe.*

ℹ *NOTA: Gli unici componenti autoclavabili sono le maniglie della lampada a LED, il beccuccio della siringa Forest, il corpo in alluminio degli aspiratori HVE/SE, la bobina degli aspiratori HVE/SE (rimossa dal corpo) inclusi gli o-ring Viton e il puntale in gomma dell'espulsore SE. La base in alluminio a sgancio rapido degli aspiratori HVE/SE e il corpo/testa della siringa rimangono inseriti sul cordone e non sono autoclavabili.*

PROCEDURA DI RICONDIZIONAMENTO: FINE GIORNATA, TRA UN PAZIENTE E L'ALTRO SE LA BARRIERA RISULTA COMPROMESSA E IN CASO DI PAZIENTI AD ALTO RISCHIO

PULIRE PRIMA DI DISINFETTARE O STERILIZZARE

PASSO 1: Indossando i guanti, rimuovere e smaltire la barriera protettiva (se utilizzata).

PASSO 2: Utilizzare un prodotto etichettato come detergente (o una soluzione di sapone per piatti delicato e acqua tiepida) applicato su un panno o una salvietta di carta morbida, pulire le superfici di contatto e rimuovere la sporcizia/i residui visibili e i contaminanti da tutte le superfici di contatto clinico, indipendentemente dal fatto che sia stata utilizzata una barriera protettiva.

DISINFETTARE LE SUPERFICI DI CONTATTO CLINICO

⚠ *AVVERTENZA: Per istruzioni specifiche sulla pulizia e la sterilizzazione da effettuarsi a fine giornata, consultare i Manuali d'uso Forest sul Ricondizionamento e manutenzione degli aspiratori HVE/SE e sul Ricondizionamento e manutenzione delle siringhe.*

PASSO 1: Dopo la pulizia, compresa la rimozione dei residui/dello sporco visibile, disinfettare le superfici contaminate utilizzando un disinfettante di livello intermedio registrato EPA (esclusi i prodotti a base di cloro) destinato all'uso nelle strutture sanitarie (per esempio CaviWipes™) e attenersi alle istruzioni per l'uso del produttore. Tutte le superfici entro un raggio di 2 piedi (61 cm) dal poggiatesta devono essere pulite per la possibile contaminazione da parte del getto spray durante le procedure.

PASSO 2: Indipendentemente dalle istruzioni riportate sull'etichetta del disinfettante riguardo al tempo di posa, lasciare agire il disinfettante sulle parti per un tempo di posa (contatto) di almeno 4 minuti. È lecito aumentare tempo di posa poiché i prodotti Forest sono caratterizzati da speciali tipi di materiali e porosità. Utilizzare diverse salviette per accertarsi di pulire tutte le superfici in profondità e di mantenerle visibilmente umide per tutto il tempo. Lasciare asciugare la superficie all'aria per almeno 1 minuto.

PASSO 3: Se dopo un minuto la superficie si presenta ancora umida, procedere all'asciugatura e quindi ripetere il PASSO 2 al fine di consentire un'adeguata disinfezione dei vari tipi di materiale e porosità.

PASSO 4: Rimuovere i residui di disinfettante con una soluzione di sapone per piatti delicato/acqua tiepida e asciugare per ridurre al minimo gli effetti nocivi dei residui chimici del disinfettante.

STERILIZZARE LE SUPERFICI DI CONTATTO CLINICO

⚠ *AVVERTENZA: Accertarsi di aver rimosso i residui/lo sporco visibile e risciacquare tutti i detergenti pre-autoclavaggio applicati sui componenti.*

⚠ *AVVERTENZA: Seguire le istruzioni riportate sui Manuali d'uso Forest sul Ricondizionamento e manutenzione degli aspiratori HVE/SE, sul Ricondizionamento e manutenzione delle siringhe e sulle Istruzioni specifiche per la pulizia e la sterilizzazione da effettuarsi a fine giornata.*

ℹ *NOTA: Gli unici componenti autoclavabili sono le maniglie della lampada a LED, il beccuccio della siringa Forest, il corpo in alluminio degli aspiratori HVE/SE, la bobina degli aspiratori HVE/SE (rimossa dal corpo) inclusi gli o-ring Viton e il puntale in gomma dell'espulsore SE. La base in alluminio a sgancio rapido degli aspiratori HVE/SE e il corpo/testa della siringa rimangono inseriti sui cordoni.*

PULIZIA GENERALE DELLE SUPERFICI SENZA CONTATTO CLINICO

PASSO 1: Utilizzare quotidianamente un prodotto etichettato come detergente (o una soluzione di sapone per piatti delicato e acqua tiepida) da applicarsi con un panno o una salvietta di carta morbida per pulire accuratamente le superfici senza contatto clinico.

PASSO 2: Asciugare le superfici.

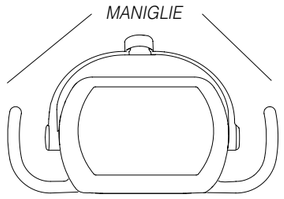
RIEPILOGO DEI REQUISITI PER PRODOTTO (SEGUIRE LE PROCEDURE DI RICONDIZIONAMENTO ALLE PAGINE 1 E 2)

Barriere protettive autorizzate dalla FDA (Codice prodotto: PEM) necessarie per:

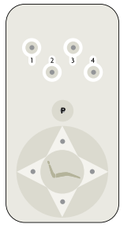
POLTRONA ODONTOIATRICA – Touchpad della poltrona.

LAMPADA ODONTOIATRICA – Maniglie della lampada (per esempio la protezione per maniglie da lampada Kerr modello a "L" oppure modello a "T").

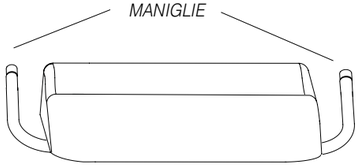
RIUNITO ODONTOIATRICO – Maniglie dei freni del pannello di controllo, aspiratori HVE/SE (escluso il beccuccio di aspirazione monouso) e il beccuccio e corpo/testa della siringa aria/acqua.



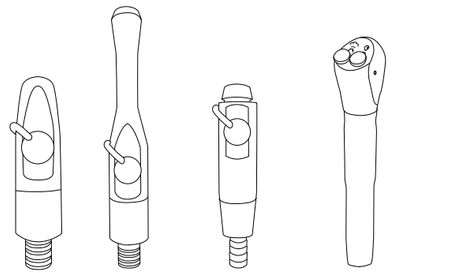
MANIGLIE LAMPADA MODELLO A "L"



TOUCHPAD DELLA POLTRONA



MANIGLIE DEL FRENO DEL PANNELLO DI CONTROLLO



HVE *HVE* *SE* *CORPO/TESTA DELLA SIRINGA*

Consigliato per tutte le superfici di contatto clinico ove possibile:

RIUNITO ODONTOIATRICO – Superfici del pannello di controllo, vassoio, cuscinetto in silicone del manipolo (pannello di controllo Euro), touchpad e cordoni flessibili aria/acqua (per esempio Pinnacle Cover-all™, protezione per siringhe Pinnacle, protezione per vassoio Pinnacle, Disposa-Shield® protezioni per cordoni).

POLTRONA ODONTOIATRICA – Rivestimento dello schienale/poggiatesta della poltrona (per esempio protezione per poltrona Pinnacle, protezione per poggiatesta Crosstex).

PULIRE E DISINFETTARE

Per tutte le superfici di contatto clinico (anche quando si utilizza la barriera protettiva):

RIUNITO ODONTOIATRICO – Superfici del pannello di controllo, maniglia del freno del pannello di controllo, base a sgancio rapido degli aspiratori HVE/SE, corpo/testa della siringa aria/acqua, vassoio, tubi dell'aria/acqua, manopole/leve di controllo, alloggiamenti per i dispositivi e faretra, cuscinetto del manipolo in silicone (pannello di controllo modello Euro), superficie esterna della bottiglia serbatoio dell'acqua (che non va lavata in lavastoviglie), componenti del sistema di evacuazione, bacinella e beccucci del gruppo bacinella/bicchiere. Seguire le istruzioni di pulizia e disinfezione riportate nei Manuali d'uso Forest™ sul Ricondizionamento e manutenzione degli aspiratori HVE/SE, sul Ricondizionamento e Manutenzione delle siringhe e sulle istruzioni specifiche per la disinfezione.

LAMPADA ODONTOIATRICA E MANIGLIE DEL MONITOR – Maniglie della lampada, maniglie per la regolazione del monitor e interruttore di accensione/spegnimento della lampada.

POLTRONA ODONTOIATRICA – Meccanismo poggiatesta e touchpad della poltrona. Per la disinfezione del rivestimento in Ultraleather®, consultare il Manuale d'uso della poltrona Forest

PULIRE E STERILIZZARE

Per tutte le superfici di contatto clinico (anche quando si utilizza la barriera protettiva):

RIUNITO ODONTOIATRICO – Beccuccio della siringa Forest, corpo in alluminio degli aspiratori HVE/SE, bobina degli aspiratori HVE/SE (rimossa dal corpo) inclusi gli o-ring Viton e il puntale in gomma dell'espulsore SE. Per istruzioni specifiche sulla sterilizzazione consultare i Manuali d'uso Forest sul Ricondizionamento e manutenzione degli aspiratori HVE/SE e sul Ricondizionamento e Manutenzione delle siringhe.

ℹ *NOTA: La base in alluminio a sgancio rapido degli aspiratori HVE/SE e il corpo/testa della siringa rimangono inseriti sui cordoni e non sono autoclavabili.*

LAMPADA ODONTOIATRICA – MODELLO A LED maniglie della lampada rimovibili modello a "L" (non applicabile alle maniglie della lampada alogena). Per istruzioni specifiche sulla sterilizzazione, attenersi alla Manuale d'uso Forest per la lampada.

PULIZIA GENERALE

Per tutte le superfici senza contatto clinico:

RIUNITO ODONTOIATRICO – Bracci di controllo, controllo a pedale e superfici di lavoro solide/in laminato.

LAMPADA ODONTOIATRICA – Schermo di protezione della lampada e bracci della lampada.

POLTRONA ODONTOIATRICA – Le superfici della poltrona, il comando a pedale e il rivestimento della poltrona in Ultraleather® non rientrano nel raggio di azione degli schizzi contaminanti.

SGABELLO PER OPERATORE – Superfici e rivestimento dello sgabello.

MATERIALE NON RIUTILIZZABILE

Beccucci di aspirazione monouso per aspiratori HVE/SE.